

# REHĀVİ YÜRÜK SEMĀİ

Yürük Semâi

Abdulkadir Merâğı  
( 1360 - 1435 )

The musical score consists of eight staves of music in G major, 2/4 time. The lyrics are written below each staff.

**Staff 1:**

Ger si ye hi çü nin bü ved çes mi tü ber  
he lâ ki mâ Hey . . . . . Hey

**Staff 2:**

Fz pe si mer ki a şı kan sur me kü nend  
ha ki ma Hey . . . . . Hey

**Staff 3:**

<sup>Terennüm</sup>  
Te ten . . . . . Det de re dim  
SAZ SAZ

**Staff 4:**

Dil le re dim  
A dil le re dim Ta te ne dir Ta te ne dir

**Staff 5:**

Ta te ne dir ten 1 ten 2  
Ta te ne dir ten

**Staff 6:**

Câ nim Öm rüm vay  
Mi rim naz lim vay

A musical score for a traditional song, likely a lullaby, consisting of five staves of music with lyrics written below them. The music is in common time, with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are in Turkish, with some words in German and a note 'SON' indicating a section change.

Hey Hey      sür me kü nend ha ki ma  
va sı ta i he lä ki ma

Hey . . . . . Hey      SON      Der he ve si

še ker le      bed      fey zi i zar can dad  
(sjukker)

Hey . . . . . Hey      Rü hi Kü düs . . .

be bin      Ke şed va sı ta i he lä ki ma  
Hey . . . . . Hey

## 20-REHĀVİ NAKIŞ YÜRÜK SEMĀİ

Beste: Abdulkâdir Merâgi

Güfte: ?

Usûlü: Sengin Semâi

### رهاوى نفنس سماى

کر سیه چنیں بود جسم تو بر هلا کل  
از پس مرگ عاشقان سرمه کنند خاکل  
در هوش شکر لبته فیضی زار جان داد  
روح قدس بین که شد واسطه هلا کل

Ger siyeh-i çenin bûd çeşm-i tû helâkümâ  
Ez-pes-i merg-i âşikân ser meh künend hâkemâ  
Der hoş-i şükr-i lebet feyz-i zâr cân dâd  
Rûh-i kuds bebin ki şud vâsîta-i helâkümâ

#### Açıklaması

Senin siyâh gözlerin beni helâk etti.

Bizim ölümümüzden sonra âşiklar toprağımızı başlarına savururlar.

Senin dudaklarının güzelliği karşısında inliyerek cân vermekteyim.

Okadar temiz yüreğin var ki, bizim yok olmamıza sebeb oldu.

#### Kelimeler

helâk : yok olma